

Prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej ulotki.
Musisz dokonać wyboru.



Elektroniczne Kartoteki Pacjenta w ramach NHS

Twoja skrócona kartoteka
w razie konieczności
udzielenia Ci pomocy
medycznej w nagłych
wypadkach

Elektroniczne
Kartoteki
Pacjenta

Publiczna Służba Zdrowia NHS w Anglii wprowadza nowe Elektroniczne Kartoteki Pacjenta (Summary Care Record, SCR), które umożliwią zapewnienie odpowiedniej opieki medycznej w nagłych wypadkach.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej ulotki. Zawiera ona informacje dotyczące nowej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR) – Twoich skróconych danych medycznych w razie konieczności udzielenia Ci pomocy w nagłych wypadkach.



Wprowadzenie do Elektronicznych Kartotek Pacjenta (SCR)

Obecnie dane medyczne na Twój temat są przechowywane we wszystkich punktach, które udzieliły Ci pomocy medycznej. Placówki te mogą udostępniać sobie nawzajem informacje zapisane w Twojej kartotece listownie, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty e-mail czy też faksu. Czasem może to przyczynić się do zwolnienia tempa leczenia, a czasem – powodować utrudnienia w dostępie do informacji.

Wprowadzenie Elektronicznych Kartotek Pacjenta (SCR) ma na celu podniesienie bezpieczeństwa i jakości opieki medycznej oferowanej pacjentom. Dzięki temu, że Kartoteki Pacjentów są dostępne w formie elektronicznej pracownicy służby zdrowia będą mieć szybszy i łatwiejszy dostęp do niezbędnych informacji na temat Twojego stanu zdrowia, co z kolei umożliwi im zapewnienie Ci bezpiecznego leczenia w nagłych wypadkach lub w sytuacji, gdy Twoja przychodnia lekarza pierwszego kontaktu (GP practice) będzie zamknięta.

Zanim stworzymy Twoją Elektroniczną Kartotkę Pacjenta pragniemy przekazać Ci wszystkie niezbędne informacje tak abyś miał/miała czas na rozważenie wszystkich dostępnych dla Ciebie opcji.

Możesz zdecydować, że chcesz mieć Elektroniczną Kartotkę Pacjenta (SCR):

Nie musisz nic robić, gdyż Twoja kartoteka zostanie stworzona w sposób automatyczny. Personel medyczny będzie każdorazowo zwracał się do Ciebie o wyrażenie zgody na wgląd do Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta.

Możesz zdecydować, że nie chcesz mieć Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR):

Jeśli nie chcesz mieć Elektronicznej Kartoteki Pacjenta, wówczas musisz poinformować o tym swoją przychodnię lekarza pierwszego kontaktu (GP practice) poprzez wypełnienie i złożenie odpowiedniego formularza rezygnacyjnego. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronach 6 i 7.

Informacje na temat Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR)

Jeśli zdecydujesz się na założenie Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR), wówczas zostaną w niej zawarte dane dotyczące leków, jakie przyjmujesz, alergii, na jakie cierpisz oraz informacje na temat reakcji niepożądanych, jakie wystąpiły u Ciebie po zażyciu pewnych leków.

Zapewnienie pracownikom służby zdrowia dostępu do wyżej wymienionych informacji może uchronić przed popełnieniem błędów w trakcie leczenia w nagłych wypadkach lub w sytuacji, gdy Twoja przychodnia lekarza pierwszego kontaktu (GP practice) będzie zamknięta.

Twoja Elektroniczna Kartoteka Pacjenta (SCR) będzie również zawierać Twoje imię i nazwisko, adres, datę urodzenia oraz Twój niepowtarzalny numer NHS, dzięki któremu możliwe będzie prawidłowe zidentyfikowanie Twojej osoby.

Być może będziesz chciał/chciała dodać do swojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta inne dane dotyczące uzyskanych świadczeń zdrowotnych. Dodatkowe informacje zostaną dołączone do Twojej Kartoteki wyłącznie na Twoją prośbę. Kwestie dotyczące danych zawartych w Twojej kartotece należy omówić z personelem medycznym, który Cię leczy.

W jaki sposób Elektroniczne Kartoteki Pacjenta (SCR) mogą mi pomóc?

- Personel medyczny będzie mieć zapewniony szybszy dostęp do danych dotyczących leków, jakie przyjmujesz, alergii, na jakie cierpisz oraz informacji na temat reakcji niepożądanych, jakie wystąpiły u Ciebie po zażyciu pewnych leków.
- Pracownicy służby zdrowia będą mogli zapewnić Ci bezpieczniejszą opiekę medyczną w nagłych wypadkach lub w sytuacji, gdy Twoja przychodnia lekarza pierwszego kontaktu (GP practice) będzie zamknięta, lub gdy będziesz przebywać z dala od domu w innych częściach Anglii.
- Dzięki bezpiecznej stronie internetowej HealthSpace będziesz mógł/mogła w dowolnej chwili zajrzeć do swojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR). Korzystanie ze strony możliwe będzie jednak dopiero po dokonaniu rejestracji, mającej na celu zapewnienie jak największego bezpieczeństwa danych. Więcej informacji na temat HealthSpace można uzyskać odwiedzając stronę internetową www.healthspace.nhs.uk lub kontaktując się ze swoim lokalnym ośrodkiem NHS.

W jaki sposób będzie sprawowana kontrola nad tym kto ma dostęp do mojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR)?

Pracownicy służby zdrowia mający wgląd do Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR):

- Muszą być bezpośrednio zaangażowani w opiekę nad Tobą;
- Muszą posiadać specjalną kartę elektroniczną NHS Smartcard z wbudowanym chipem oraz hasłem (przypominającą kartę bankomatową z numerem PIN);
- Będą mieli dostęp wyłącznie do danych potrzebnych do wykonania zleconych im zadań;
- Zostaną zapisani w systemie.

Za każdym razem kiedy personel medyczny będzie musiał skorzystać z Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta, zostaniesz poproszony o wyrażenie zgody. W przypadku gdy nie jest to możliwe, np. jeśli będziesz nieprzytomny/-a lub w innych okolicznościach, takich jak nakaz sądowy, personel medyczny może uzyskać wgląd do Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta bez konieczności pytania Cię o zgodę. Jeśli zajdzie taka konieczność, wówczas pracownicy odpowiednio odnotują takie zdarzenie w Twojej kartotece.

W jaki sposób będą chronione moje dane poufne?

Zgodnie z prawem, każdy kto pracuje dla nas lub w naszym imieniu musi szanować Twoją poufność i zapewnić ochronę Twoich danych.

Publikujemy Gwarancję dot. Kart Informacji o Pacjencie dla Anglii (NHS Care Record Guarantee for England). Publikacja ta informuje w jaki sposób NHS będzie zbierać, przechowywać oraz udostępniać dane zawarte w Twojej elektronicznej kartotece. Są w niej również zawarte informacje na temat różnych dostępnych dla Ciebie opcji dotyczących sposobu przechowywania i udostępniania informacji na Twój temat. Informacje dla tych, którzy chcą otrzymać kopię wyżej wspomnianego dokumentu zawarte są na końcu niniejszej ulotki.

Pomimo przestrzegania przez nas wszelkich środków ostrożności nie da się całkowicie wyeliminować ryzyka utraty danych przechowywanych w komputerze, podobnie jak nie da się wyeliminować ryzyka utraty danych gromadzonych w formie papierowej. W każdej placówce, w której oferujemy Ci usługi medyczne, zatrudnione są osoby odpowiedzialne za ochronę Twych danych poufnych. Więcej informacji na ten temat można uzyskać kontaktując się z lokalnym ośrodkiem NHS.

Jaki mam wybór?

- **Możesz zdecydować, że chcesz mieć Elektroniczną Kartotekę Pacjenta (SCR):**
Nie musisz nic robić gdyż Twoja kartoteka zostanie stworzona w sposób automatyczny.
- **Możesz zdecydować, że nie chcesz mieć Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR):**
Musisz poinformować o tym swoją przychodnię lekarza pierwszego kontaktu (GP practice) poprzez wypełnienie i złożenie odpowiedniego formularza rezygnacyjnego.

W każdej chwili możesz zmienić zdanie

- Możemy w każdej chwili stworzyć Twoją Elektroniczną Kartotekę Pacjenta (SCR) - nawet jeśli najpierw zdecydujesz, że nie chcesz jej mieć, a później zmienisz zdanie. O zmianie decyzji musisz poinformować swoją przychodnię lekarza pierwszego kontaktu (GP practice).
- Jeśli – po utworzeniu Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR) – zdecydujesz, że nie chcesz jej mieć, wówczas musisz poinformować o tym swoją przychodnię lekarza pierwszego kontaktu (GP practice). Dopilnujemy aby personel medyczny próbujący uzyskać wgląd do Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR) nie miał do niej dostępu. Twoja Kartoteka zostanie udostępniona wyłącznie osobom, które złożą pisemną prośbę o zgodę na wgląd do Twoich danych medycznych a przeprowadzony wywiad wykaże, że jest to konieczne.
- Możesz poprosić o usunięcie swojej kartoteki, jednakże może być to niemożliwe w sytuacji gdy posłużono się już nią w celu zapewnienia Ci opieki medycznej.

Dzieci a Elektroniczna Kartoteka Pacjenta (SCR)

Dla dzieci Elektroniczna Kartoteka Pacjenta (SCR) będzie tworzona w sposób automatyczny.

Jeśli **nie** chcesz aby Twoje dziecko miało Elektroniczną Kartotekę Pacjenta (SCR), wówczas będziesz musiał/-a wypełnić w imieniu swojego dziecka odpowiedni formularz rezygnacyjny, a następnie złożyć go w przychodni lekarza pierwszego kontaktu (GP practice), w której leczone jest Twoje dziecko. W pewnych okolicznościach Twój lekarz pierwszego kontaktu (GP) może uznać, że dla dobra Twojego dziecka powinno ono posiadać Elektroniczną Kartotekę Pacjenta (SCR), np. w sytuacji jeśli Twoje dziecko cierpi na poważną alergię, o której opiekujący się nim personel medyczny powinien wiedzieć.

Co mam teraz zrobić?

Jeśli zgadzasz się na utworzenie Twojej Elektronicznej Kartoteki Pacjenta (SCR), wówczas nic nie musisz robić – my w sposób automatyczny utworzymy ją dla Ciebie.

Jeśli nie wyrażasz zgody na to abyśmy utworzyli Twoją Elektroniczną Kartotekę Pacjenta (SCR), wówczas musisz wypełnić formularz rezygnacyjny i **złożyć go w swojej przychodni lekarza pierwszego kontaktu (GP practice)**.

Formularze rezygnacyjne dostępne są na stronie internetowej www.nhscarerecords.nhs.uk/options lub w Twojej przychodni lekarza pierwszego kontaktu (GP practice). Możesz również zwrócić się do nas z prośbą o przesłanie formularza rezygnacyjnego dzwoniąc na infolinię Elektronicznych Kartotek Pacjenta (Summary Care Record Information Line) pod numer **0300 123 3020**.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji?

Więcej informacji na temat Elektronicznych Kartotek Pacjenta (SCR) oraz dostępnych dla Ciebie opcji możesz uzyskać:

- dzwoniąc na infolinię Elektronicznych Kartotek Pacjenta (Summary Care Record Information Line) pod numer **0300 123 3020**;
- kontaktując się ze swoim lokalnym Biurem Porad dla Pacjentów (Patient Advice and Liaison Service, PALS) na stronie www.pals.nhs.uk; lub
- odwiedzając stronę internetową www.nhscarerecords.nhs.uk.



**Kopię Gwarancji dot. Kart
Informacji o Pacjencie dla Anglii
(The NHS Care Record Guarantee
for England) oraz ulotki w innych
językach i formatach można pobrać
z naszej strony internetowej
www.nhscarerecords.nhs.uk**

Infolinia Elektronicznych Kartotek
Pacjenta (SCR) obsługiwana jest w
językach obcych. Dostępny jest
również telefon tekstowy.